

DAS NEUE DC-UNIVERSUM



B A T M A N

THE DARK KNIGHT

„Ein ausgezeichnete Einstieg
in die Batman-Welt des
neuen DC-Universums.“

- NEWSARAMA

DAVID
FINCH

PAUL
JENKINS

DAS HÖLLENSERUM

panini comics



ÜBER
200
SEITEN!

“Das Kreativteam von *Batman: The Dark Knight* hat alles gegeben und einen regelrechten Comic-Blockbuster erschaffen.”

IGN

DIE NEUE SERIE UM DEN DUNKLEN RITTER

Im **Arkham Asylum**, der Irrenanstalt für geistesgestörte Kriminelle, kommt es zum Aufstand. Mehreren der gefährlichsten Verbrecher der Welt gelingt die Flucht – und sie alle verfügen über neue Kräfte, hervorgerufen durch ein Serum, das an ihnen getestet wurde. **Batman** nimmt die Verfolgung auf und muss sich dem Kampf gegen Super-schurken wie **Two-Face**, **Scarecrow**, **Clayface** und dem Knochenbrecher **Bane** stellen. Außerdem mit dabei: **Flash**, **Deathstroke** und **Superman**!

Der vorliegende Band enthält die US-Hefte 1-9 der neuen Serie *Batman: The Dark Knight*, geschrieben und gezeichnet von Ausnahmekünstler **David Finch** (NEW AVENGERS), weiters geschrieben von **Paul Jenkins** (SPIDER-MAN), Drehbuchautor **Joe Harris** (*Der Fluch von Darkness Falls*) und **Judd Winick** (CATWOMAN).

“Ein vielversprechender Auftakt.”

SPLASH COMICS

“Optisch greift David Finch in die Vollen und liefert nicht nur brachiale Artworks ab, sondern zeigt auch ein Händchen für imposante Inszenierungen.”

DnD-GATE

panini COMICS

www.paninicomics.de



B A T M A N

THE DARK KNIGHT

BAND 1

FINCH
FRIEND
GX

DAS HÖLLENERUM



BATMAN THE DARK KNIGHT

BAND 1
DAS HÖLLENSERUM

DAVID FINCH
PAUL JENKINS
JOE HARRIS
JUDD WINICK
Autoren

DAVID FINCH
ED BANES
Zeichner

RICHARD FRIEND
ROB HUNTER
JACK PURCELL
Tusche

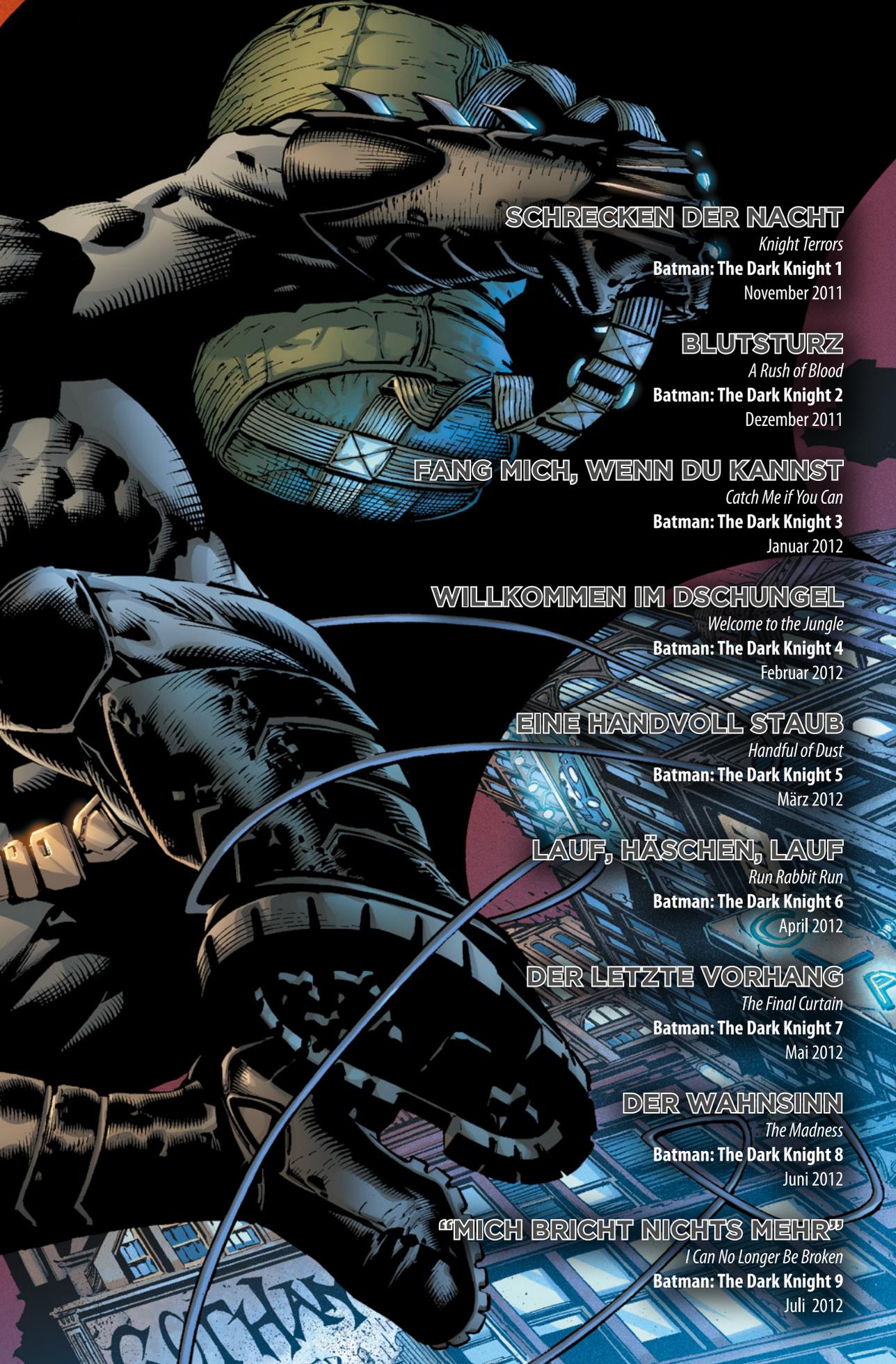
ALEX SINCLAIR
JEREMY COX
SONIA OBACK
Farben

DAVID FINCH
RICHARD FRIEND
ALEX SINCLAIR
Original-Cover

MIKE MARTS
RICKEY PURDIN
Redaktion USA

STEVE KUPS
Übersetzung

WALPROJECT
Lettering



SCHRECKEN DER NACHT

Knight Terrors

Batman: The Dark Knight 1

November 2011

BLUTSTURZ

A Rush of Blood

Batman: The Dark Knight 2

Dezember 2011

FANG MICH, WENN DU KANNST

Catch Me if You Can

Batman: The Dark Knight 3

Januar 2012

WILLKOMMEN IM DSCHUNGEL

Welcome to the Jungle

Batman: The Dark Knight 4

Februar 2012

EINE HANDVOLL STAUB

Handful of Dust

Batman: The Dark Knight 5

März 2012

LAUF, HÄSCHEN, LAUF

Run Rabbit Run

Batman: The Dark Knight 6

April 2012

DER LETZTE VORHANG

The Final Curtain

Batman: The Dark Knight 7

Mai 2012

DER WAHNSINN

The Madness

Batman: The Dark Knight 8

Juni 2012

“MICH BRICHT NICHTS MEHR”

I Can No Longer Be Broken

Batman: The Dark Knight 9

Juli 2012



HERZLICH WILLKOMMEN...

Batman ist der **Dunkle Ritter**, der Rächer im Fledermaus-Kostüm, der die Nacht beherrscht, um die Unschuldigen und Verfolgten zu beschützen. Aber Batman ist auch ein Ereignis, ein multimediales Phänomen unserer Zeit, das nicht nur als Comic, sondern auch als Video-Game, Kinofilm und Zeichentrickserie Jung und Alt begeistert und packt. Als der Comic-Gigant DC Comics im November des Jahres 2011 einen Großteil seiner Serien mit einer **neuen Nummer 1** auf den Markt brachte, um sie mit bereinigtem und erneuertem Background wieder einer größeren Leserschicht zu öffnen, ging auch die erst kürzlich gestartete US-Serie *Batman: The Dark Knight* noch einmal zurück an den Start. Diese neue Erstausgabe stellt zusammen mit denen der Serien *Batman* und *Detective Comics* den Beginn einer **neuen Batman-Ära** da.

In diesem Band bringen wir die ersten neun Ausgaben dieser Serie. *Batman: The Dark Knight* 9 haben wir der Vollständigkeit halber in diesen Band mit aufgenommen. Er ist Teil des Batman-Mega-Events **Die Nacht der Eulen**, dessen Hauptstory in den US-Heften *Batman* 8-11 und auf Deutsch in *BATMAN* 8-12 erschien.

BATMAN – THE DARK KNIGHT erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **ENZA**, **Christian Grass**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, Übersetzer **Steve Kups**, Lektorinnen **Iris Faigle**, **Giuseppina Torrisi**, **Monika Trost**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Eleonora Conti**, **Valentina Esposito**, **Lorenzo Raggioli**, **Andrea Ronzoni**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Originally published by DC Comics in the U.S. as **BATMAN: THE DARK KNIGHT** #1-9. Original U.S. editors: Mike Marts, Rickey Purdin. Copyright © 2011, 2012, 2013 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **David Finch** und **Richard Friend**, *Batman: The Dark Knight* 1. Variant-Cover von **David Finch** und **Richard Friend**, *Batman: The Dark Knight* 8.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7569-0932-2 (.pdf) / ISBN 978-3-7569-0930-8 (.epub) / ISBN 978-3-7569-0931-5 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



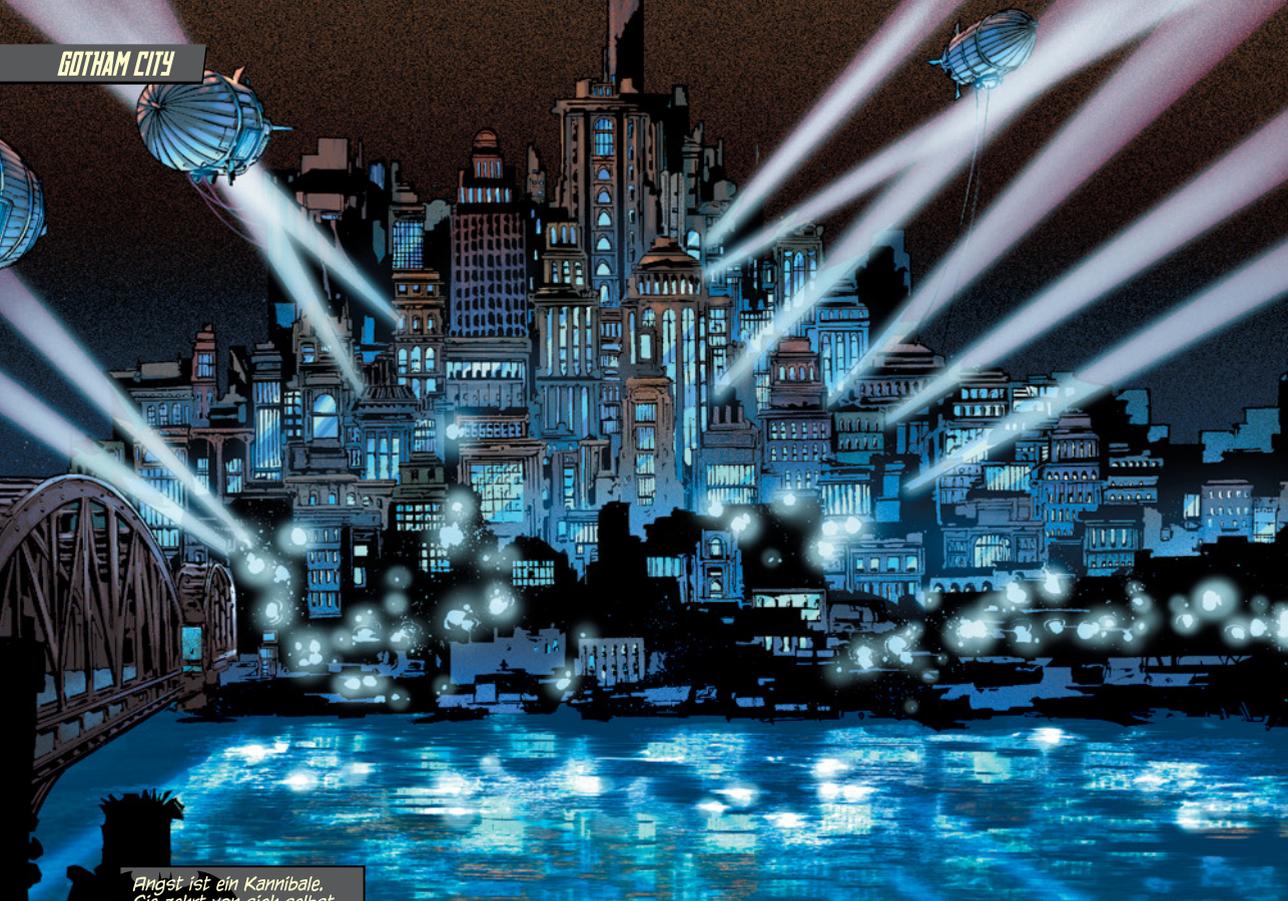
FINCH-FRIEND-SINCE

OPEN

BURRO



FINCH-FRIEND-SINC



Angst ist ein Kannibale.
Sie zehrt von sich selbst.



Sie lebt in jedem Schatten.
Lauert hinter jeder Ecke.



Sie kann an zwei Orten
gleichzeitig sein-- vor dir und
zugleich auch hinter dir.

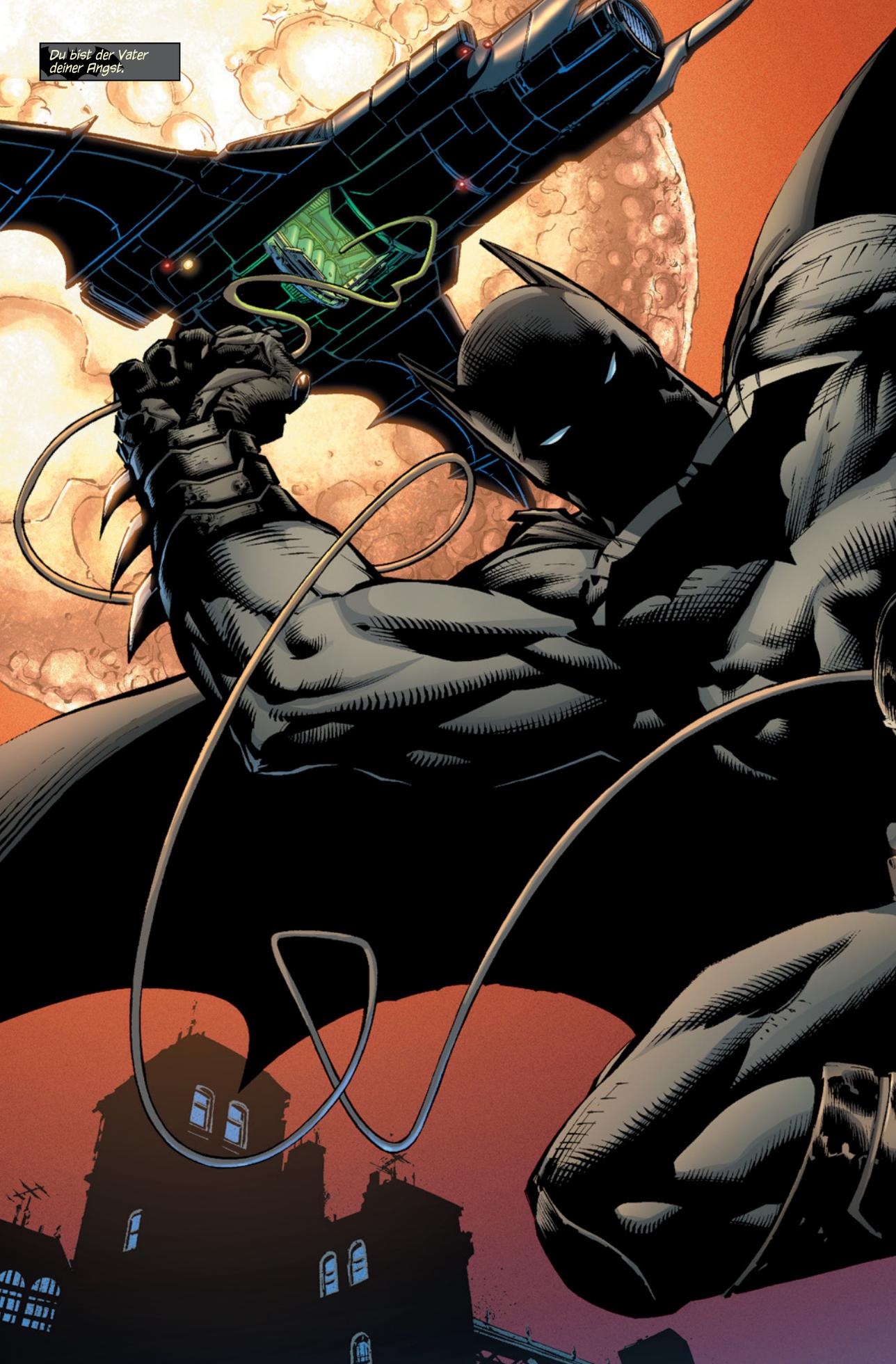
Angst verbirgt sich in jeder
Entscheidung, zieht jeden
deiner Schritte in Zweifel.
Doch das liegt an dir selbst.



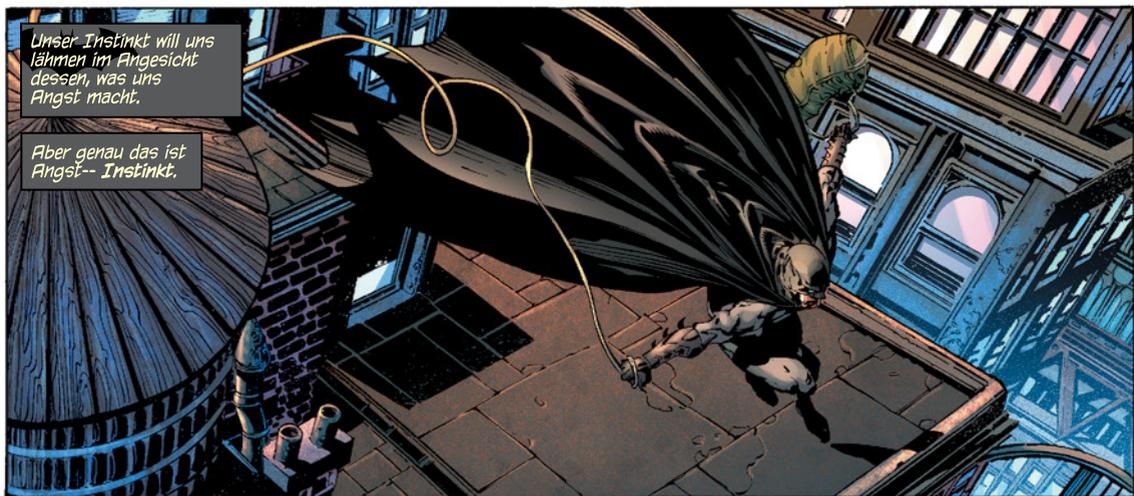
Du bist es, der ihr
das Leben schenkt.

DEET

Du bist der Vater
deiner Angst.







Unser Instinkt will uns lähmen im Angesicht dessen, was uns Angst macht.

Aber genau das ist Angst-- Instinkt.



Wir fliehen, denn das ist unsere Natur. Lieber heute weglaufen und morgen kämpfen, so sagt man.

Aber wenn wir fliehen, wird der Kannibale nur stärker.



Lauft lieber auf eure Angst zu. Stellt euch ihr.



Seht ihr ins Auge, Zwingt sie zu blinzeln. Seht...

... wie sie schrumpft.



... JA, ICH BIN
EIN MANN MIT VIEL
GELD UND DEM WILLEN,
ES ZU INVESTIEREN...

... JA, ICH BIN
VON ZEIT ZU ZEIT
CHRONISCH SPÄT
DRAN...

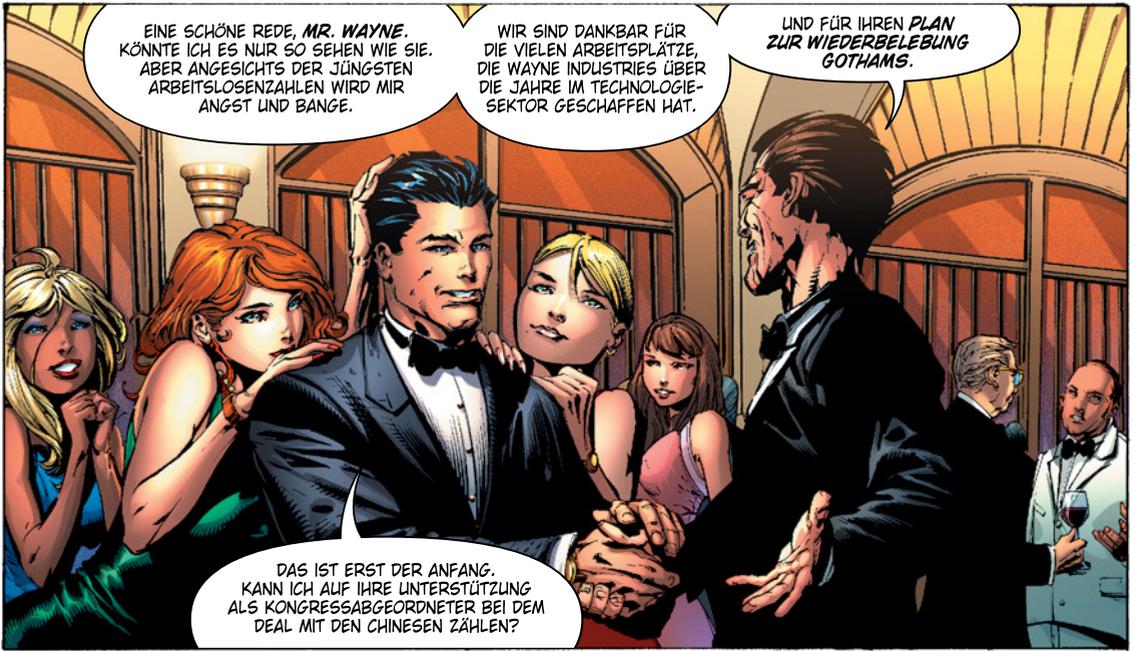
HAHAHA-
HAHAHA-HAHA
HAHA

... ABER ICH BIN
NICHT DER VATER EINES
KANNIBALEN. UND ICH HABE
KEINE ANGST VOR ENT-
SCHEIDUNGEN ODER
DÜSTEREN
ZEITEN.

BRUCE
WAYNE

ICH HATTE
NIE ANGST.
UND WERDE
NIE ANGST
HABEN.

DANKE
SEHR.



EINE SCHÖNE REDE, MR. WAYNE. KÖNNTE ICH ES NUR SO SEHEN WIE SIE. ABER ANGESICHTS DER JÜNGSTEN ARBEITSLOSENZAHLEN WIRD MIR ANGST UND BANGE.

WIR SIND DANKBAR FÜR DIE VIELEN ARBEITSPLÄTZE, DIE WAYNE INDUSTRIES ÜBER DIE JAHRE IM TECHNOLOGIESEKTOR GESCHAFFEN HAT.

UND FÜR IHREN PLAN ZUR WIEDERBELEBUNG GOTHAMS.

DAS IST ERST DER ANFANG. KANN ICH AUF IHRE UNTERSTÜTZUNG ALS KONGRESSABGEORDNETER BEI DEM DEAL MIT DEN CHINESEN ZÄHLEN?



SAGEN SIE MIR EINFACH, WIE ICH HELFEN KANN, BRUCE. RUFEN SIE MONTAG IN MEINEM BÜRO AN, DANN REDEN WIR.



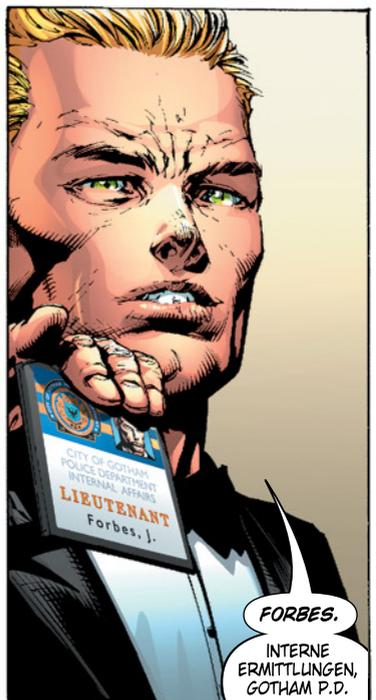
ICH MÖCHTE MR. WAYNE SPRECHEN.

HABEN SIE EINEN TERMIN, SIR?



ICH **BRÄUCHE** KEINEN TERMIN.

VERZEIHUNG. KENNEN WIR UNS, MR...?



FORBES.
INTERNE ERMITTLINGEN, GOTHAM P.D.



INTERNE
ERMITTLUNGEN?
BEDAUERE,
LIEUTENANT.
SIE MÜSSEN
MICH VER-
WECHSELN.

GEHT ES UMS
FALSCHPARKEN VOR DER
OPER? MEINE ASSISTENTIN
KANN BESTIMMT--



ICH HABE IHRE
REDE GEHÖRT, MR.
WAYNE. ICH DACHTE, EIN MANN
IN IHRER POSITION KANN SICH
BESSERE SCHREIBER
LEISTEN.

WISSEN SIE--
WAS DER EINE **FURCHTLOS**
NENNT, BEZEICHNET DER ANDERE
ALS **UNVERANTWORTLICH**.



INSBESONDERE, WENN
ES UM DIE UNTERSTÜTZUNG
EINES **VIGILANTEN**
GEHT.

LADYS...
WÜRDET IHR LT.
FORBES UND MICH
BITTE KURZ ALLEIN
LASSEN?



EINES WEISS ICH, MR.
WAYNE-- SELBST JEMAND
MIT IHREN MÖGLICHKEITEN UND
FINANZIELLEN MITTELEN KANN JE-
MANDEN WIE BATMAN UND SEINE
HANDLANGER NICHT OHNE
HILFE UNTERSTÜTZEN.

UND DIE
MUSS VON EINEM
INSIDER KOMMEN.
EINEM RANGHOHEN
POLIZISTEN. ICH
WILL WISSEN,
VON **WEM**.



DIES IST EINE
WOHLTÄTIGKEITSGALA,
JUNGS. UND DIE ENDEN
MEIST SO, WIE SIE AN-
FANGEN-- MIT EINEM
LÄCHELN.

JAINA HUDSON.

DIESE KLEINE GALA WIRD ZUGUNSTEN
OBDACHLOSER KINDER IN
PAKISTAN ABGEHALTEN.
WENN SIE DAZU FRAGEN
HABEN, WENDEN SIE
SICH AN MICH.

LASSEN SIE ES
MICH ALSO WISSEN,
WENN ES IRGEND EIN
PROBLEM GIBT.

ICH STÖRE
SIE DOCH NICHT
ETWA?

DOCH, DAS TUN SIE, MISS. DAS IST EIN PRIVATES
GESPRÄCH...

MMH. FÜR EIN
PRIVATES GESPRÄCH IST
ES ABER SEHR LAUT UND
SEHR ÖFFENTLICH.

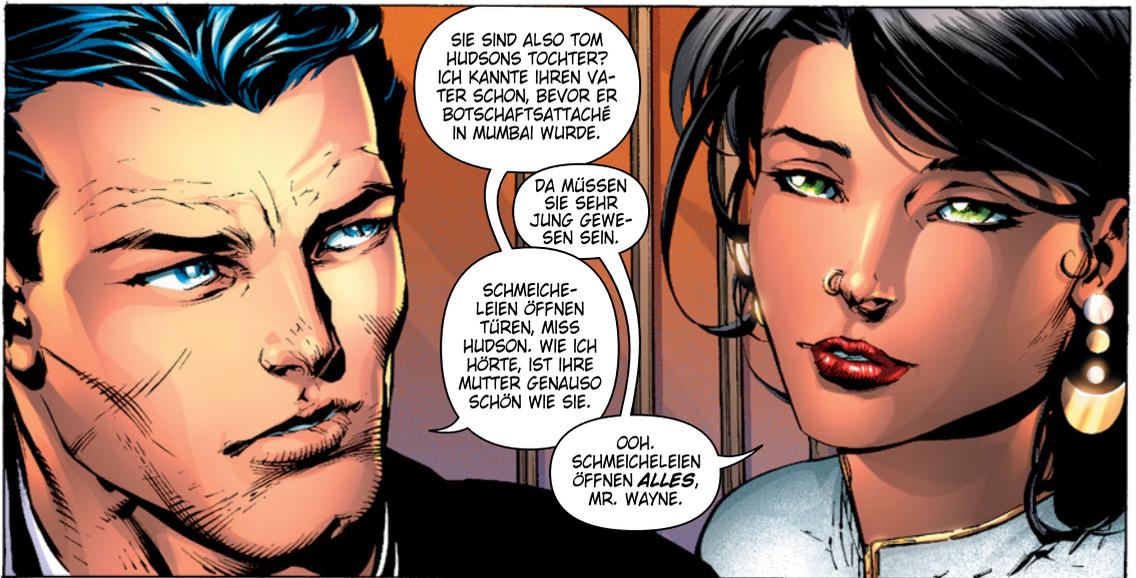
SCHON GUT, MISS
HUDSON. DER LIEUTENANT
WOLLTE GERADE
GEHEN.

NATÜRLICH,
JA.

WIR
SEHEN UNS,
MR. WAYNE.

DANKE, MS.
HUDSON.

MEINE
FREUNDE NENNEN
MICH JAI.



SIE SIND ALSO TOM HUDSONS TOCHTER? ICH KANNTE IHREN VATER SCHON, BEVOR ER BOTSCHAFTSATTACHÉ IN MUMBAI WURDE.

DA MÜSSEN SIE SEHR JUNG GEWESEN SEIN.

SCHMEICHELEIEN ÖFFNEN TÜR EN, MISS HUDSON. WIE ICH HÖRTE, IST IHRE MUTTER GENAUSO SCHÖN WIE SIE.

OOH. SCHMEICHELEIEN ÖFFNEN ALLES, MR. WAYNE.



SAGEN SIE **BRUCE**. WISSEN SIE, IHR VATER HATTE IMMER ÜBERRASCHUNGEN AUF LAGER. ABER EINE BOLLYWOOD-SCHAUSPIELERIN ZU HEIRATEN...

... BEI UNS SAGT MAN "EIN BLINDES HUH N FINDET AUCH MAL EIN KORN". WAS NATÜRLICH NICHT BÖSE GEMEINT IST.



ICH KENNE DIE REDEWENDUNG. SEIT MEINEM NEUNTEN LEBENSJAHR BIN ICH HIER ZUR SCHULE GEGANGEN. ABER ZU IHRER INFO-- MEINE MUTTER MACHTE BEI DER VERBINDUNG DEN BESSEREN SCHNITT.

SAGEN SIE... WÄRE ICH WOHL AUCH EIN **KORN**, BRUCE?

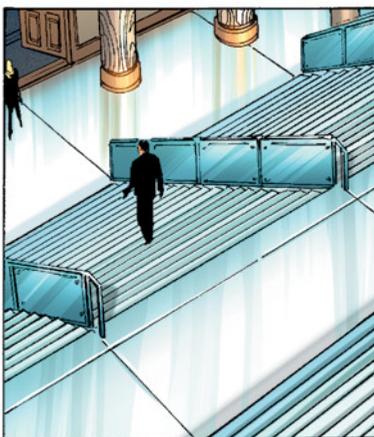


ICH WEISS NICHT, WAS SIE MEINEN, JAI.

ICH LASSE SIE DARÜBER NACHDENKEN UND KÜMMERE MICH DERWEIL UM DIE GÄSTE.

ICH HOFFE, WIR SEHEN UNS WIEDER.

NUN, BRUCE...



-- IST NICHT,
WAS ICH GE-
SAGT HABE!

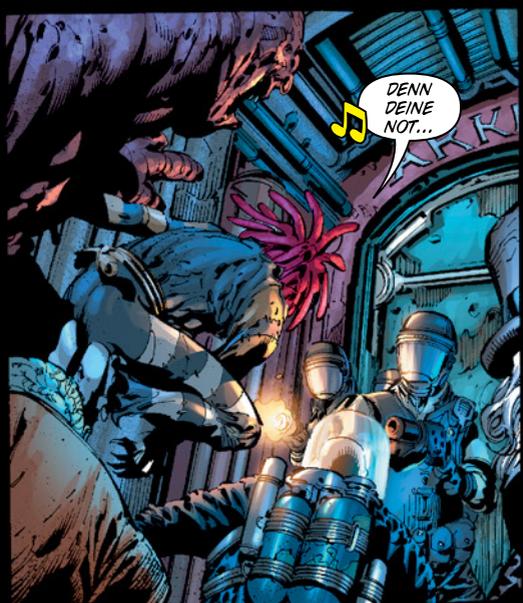
ICH SAGTE: WIR
ZIEHEN UNS VOM WEST-
FLÜGEL ZURÜCK! **ÜBERALL** IM
GEBÄUDE BRENNT ES, UND WIR
HABEN KEINEN KONTAKT ZUM
ZELLENTRAKT!

ICH WIEDERHOLE:
KEIN KONTAKT ZUM
HOCHSICHERHEITSTRAKT!

ZENTRALE, ICH HABE
HIER **65** MÄNNER, DIE GE-
RADE IHR LEBEN RISKIEREN!
ICH BRAUCHE UNTERSTÜTZUNG,
UND ZWAR **SCHNELL!** GLAUBT
MIR, WIR HABEN HIER MEHR
ALS NUR EIN PROBLEM.

HIER IST DER
BRANDHERD UND--





DENN
DEINE
NOT...



BEEENDET
GLEICH DER
TOD.